Garden GROOM PRO





Gebrauchsanweisung
Mode d’emploi
Manuale di utilizzazione
User Instructions
Gebruiksaanwijzing

Inhaltsverzeichnis

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für den „Garden Groom Pro“ entschieden haben. Dieser elektrische Sicherheitstrimmer schneidet, häckselt und fängt das Schnittgut in einem Vorgang auf. Die geschützten Klingen minimieren das Verletzungsrisiko sowie die Gefahr, versehentlich ein Kabel durchzuschneiden. Durch ein ausgeklügeltes Schaltsystem funktioniert der „Garden Groom Pro“ nur dann, wenn sich beide Hände an der Maschine befinden. Das Schnittgut wird sehr fein zerkleinert (1:10) und in den Auffangbehälter befördert. So lässt es sich ideal kompostieren, um dann als umweltfreundlicher Dünger oder Rindenmulch-Ersatz verwendet werden zu können. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen „Garden Groom Pro“.



Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung



Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Verwenden Sie einen Hörschutz!



Tragen Sie einen Mundschutz!

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Artikel ist zum Trimmen von kleineren Hecken (max. Zweigdurchmesser 20 mm) und ausschließlich für den Gartenbereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert. Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Unsachgemäßer Gebrauch

- Alle Tätigkeiten mit dem Gerät, die nicht in dem Abschnitt “Bestimmungsgemäßer Gebrauch” aufgeführt sind, sind unsachgemäß.
- Für jeglichen Sach- oder Personenschaden, der durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entsteht, ist der Benutzer des Gerätes verantwortlich.

Restrisiken

- Auch bei richtiger Benutzung des Gerätes, lässt sich ein Restrisiko nicht vermeiden. Je nach Typ und Bauart des Werkzeugs, können folgende mögliche Gefahren bestehen:
    - Kontakt mit der ungeschützten Klinge (Schnittverletzungen)
    - Gelangen von Körperteilen in das laufende Werkzeug (Schnittverletzungen)
    - Unvorsehbare, plötzliche Bewegung des zu schneidenden Materials (Schnittverletzungen)
    - Ausschlagen von Teilen des zu schneidenden Materials (Verletzungsgefahr)
    - Hörschäden, wenn kein ausreichender Hörschutz getragen wird
    - Einatmen von Partikeln des Schnittgutes, wenn kein ausreichender Mundschutz getragen wird

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten sauber und gut beleuchtet.
- Halten Sie Haustiere vom Gerät fern.
- Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Halten Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.

Elektrische Sicherheit

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Sicherheit von Personen

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nicht über Augenhöhe.
- Achten Sie auf genügend Sicherheitsabstand.
- Tragen Sie rutschfeste und widerstandsfähige Arbeitshandschuhe, mit denen Sie einen sicheren Halt an den Handgriffen haben.
- Tragen Sie als/neben der persönliche(n) Schutzausrüstung immer eine Schutzbrille sowie einen Mund-und Gehörschutz.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

- Tragen Sie geeignete Kleidung: lange Hose, langärmliges Oberteil und feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen. Tragen Sie keine weite bzw. kurze Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.
- Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.
- Tragen Sie das Gerät am Griff bei stillstehender Klinge.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material fest zu halten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Schwere Schutzkleidung kann zu schneller Ermüdung und möglicherweise zu einem Hitzschlag führen. Legen Sie schwere Arbeiten auf die frühen Morgen- oder späteren Abendstunden, wenn die Temperatur nicht so hoch ist.
- Machen Sie sich vor der ersten Benutzung mit dem Gerät vertraut. Vergewissern Sie sich vor allem, dass Sie wissen, wie das Gerät ausgeschaltet wird.
- Halten Sie bei Einschalten des Gerätes alle Körperteile vom Schneidkopf fern.
- Die in den „Technischen Daten“ angegebenen Vibrationsstärken schränken die Benutzungsdauer ein. Beim Kribbeln oder einer (weißen) Verfärbung der Finger brechen Sie die Arbeit ab.
- **Warnung:** Die tatsächliche Vibrationsstärke kann bei der Benutzung des Gerätes von den in dieser Anleitung angegebenen Werten abweichen. Dies kann die folgenden Ursachen haben:
    - Wird das Gerät ordnungsgemäß benutzt?
    - Wird das Material richtig geschnitten und verarbeitet?
    - Ist das Gerät in einem guten Zustand?
    - Wird die richtige Schneidklinge verwendet und ist sie scharf genug?
    - Ist der Griff richtig montiert?
- Falls Sie während der Benutzung des Gerätes ein unangenehmes Gefühl verspüren oder sich die Hautfarbe an Ihren Händen ändert, brechen Sie die Arbeit mit dem Gerät umgehend ab! Machen Sie angemessene Pausen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Die Nichteinhaltung von angemessenen Pausen kann zum Hand-Arm-Vibrationssyndrom führen.
- Passen Sie die Benutzungsdauer des Gerätes sowie Häufigkeit und Länge der Pausen an Ihre körperliche Verfassung an, um die Vibrationsbelastung so gering wie möglich zu halten. Beachten Sie auch die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung.
- Um die Vibrationsbelastung zu minimieren, benutzen Sie das Gerät nicht bei einer Außentemperatur von 10 ° C und weniger und erstellen Sie einen Arbeitsplan.
- Eine Lärmbelastung durch dieses Gerät lässt sich nicht vermeiden. Beachten Sie deshalb die Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf ein Minimum. Zum Schutz sollten Sie und alle sich in der Nähe des eingeschalteten Gerätes befindlichen Personen einen Hörschutz tragen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie nicht Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Schneidkopf fest angebracht ist.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, dürfen sie nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte.
- Sollte das Gerät defekt sein, versuchen Sie nicht, es eigenständig zu reparieren. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“).
- Lassen Sie das Gerät nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit der Umgebung vertraut, achten Sie auf mögliche Gefahrenquellen. Meiden Sie bei der Verwendung des Gerätes Steine. Achten Sie bei der Benutzung auf (unerwünschte) Objekte, die nicht geschnitten werden sollen.
- Schneiden Sie mit dem Gerät keine nassen Pflanzen oder Pflanzen mit dickeren Zweigen als 20 mm, damit die Klinge nicht blockiert wird.
- Bei eingeklemmtem Schnittgut schalten Sie das Gerät sofort aus, warten Sie, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie anschließend Eingeklemmtes.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß der einzelnen Bauteile.
Wenn Sie nicht ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden, erlischt die Gewährleistung.

Lieferumfang

1 × Trimmer
1 × Auffangbehälter (ca. 5 l)
1 × Auffangsack (ca. 60 l)
1 × Auffangschlauch
1 × Aufsatz zur Befestigung des Auffangschlauchs
1 × diese Gebrauchsanleitung

Sie benötigen noch ein Verlängerungskabel.

Geräteübersicht



Vor dem ersten Gebrauch

- Erstickungsgefahr durch Folien und Beutel. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern.
- Packen Sie das Gerät und Zubehör aus. Prüfen Sie den Inhalt anhand des Lieferumfangs (siehe Abschnitt „Lieferumfang“) auf Vollständigkeit und mögliche Transportschäden. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“).

Zusammenbau

- Fassen Sie während des Zusammenbaus nicht in das Schneidwerk. Die Klinge ist sehr scharf, Sie könnten sich verletzen. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen müssen Sie den Auffangbehälter (für kleinere Heckenabschnitte) oder das Auffangsystem (für größere Flächen), bestehend aus Aufsatz, Schlauch und Auffangsack, am Gerät befestigen.

Auffangsystem anbringen

1. Falls der Auffangbehälter bereits am Gerät montiert ist, klappen Sie den Arretierungshebel nach außen und nehmen Sie den Behälter ab.
2. Legen Sie das Gerät so hin, dass die Klinge nach oben zeigt, und halten Sie es mit einer Hand am Griff fest.
3. Klappen Sie ggf. mit der anderen Hand den Arretierungshebel nach außen.
4. Setzen Sie das breitere Ende des Aufsatzes vorsichtig auf die seitliche Öffnung des Schneidkopfes. Achten Sie darauf, dass das Aufsatzende in die passenden Halterungen am Schneidkopf gelegt wird.
5. Drücken Sie das obere Ende des Aufsatzes hinunter, sodass der Stift auf der Unterseite in der Arretierung hörbar einrastet.
6. Klappen Sie den Hebel zurück und drücken ihn in die Einbuchtung des Aufsatzes.
7. Überprüfen Sie den Aufsatz auf festen Sitz.
8. Stülpen Sie den Auffangsschlauch über den Aufsatz und schließen Sie den Klettverschluss. Der Verschluss sollte möglichst eng um den Aufsatz gezogen werden, um ein Abrutschen des Schlauchs zu vermeiden.
9. Verbinden Sie mit dem Reißverschluss den Auffangschlauch und -sack.

Auffangbehälter anbringen

1. Legen Sie das Gerät so hin, dass die Klinge nach oben zeigt, und halten Sie es mit einer Hand am Griff fest.
2. Klappen Sie mit der anderen Hand den Arretierungshebel nach außen.
3. Legen Sie den Auffangbehälter mit den Lüftungsöffnungen nach oben auf das Gerät. Die breitere, offene Seite zeigt zum Schneidkopf.
4. Schieben den Behälter bis zum Anschlag unter den Schneidkopf und drücken Sie dann das obere Ende hinunter. Auf der Unterseite des Behälters befindet sich ein Stift. Dieser muss hörbar in der Arretierung des Gerätes einrasten.
5. Klappen Sie den Hebel zurück und drücken ihn in die Einbuchtung des Behälters.
6. Überprüfen Sie den Auffangbehälter auf festen Sitz.

Bedienung



- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material fest zu halten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät und gezogenem Netzstecker. Tragen Sie dabei Arbeitshandschuhe!



- Tragen Sie den Trimmer am Griff bei stillstehendem Messer.
- Achtung! Dieses Gerät erzeugt eine Lautstärke von maximal 98 dB (A). Verwenden Sie daher einen geeigneten Hörschutz!



- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen Mundschutz.



- Dieses Gerät arbeitet zu Ihrem Komfort und Ihrer Sicherheit mit einer integrierten (elektronischen) Motorbremse. Diese sorgt dafür, dass das Schneidwerk nach Loslassen der Schalter sofort zum Stillstand kommt.

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit einem Verlängerungskabel und schließen Sie dieses an einer gut zugänglichen Steckdose an, die den technischen Daten des Gerätes ent spricht. Wenn das Auffangzubehör richtig angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsleuchte.
2. Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Sicherheitsriegel nach vorn (dadurch wird Schalter 1 freigegeben) und drücken Sie die Schalter 1 und 2. Nachdem Sie Schalter 1 betätigt haben, können Sie den Sicherheitsriegel loslassen. Sobald Sie jedoch einen der Schalter loslassen, schaltet sich das Gerät aus.
3. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig über der Hecke und an den Seiten hin und her, bis diese die gewünschte Form hat.
4. Schütteln Sie den im Schlauch sitzenden Abfall gelegentlich herunter in den Auffangsack. Nur so ist eine Arbeit ohne Blockierung von Schnittgut im Schlauch möglich.
5. Nehmen Sie nach dem Gebrauch den Auffangbehälter bzw. das Auffangsystem ab und leeren Sie diese. Entfernen Sie ggf. eingeklemmtes Schnittgut.
6. Verstauen Sie das Gerät und Zubehör an einem für Kinder unzugänglichen, abgeschlossenen und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell: GG20
Eingangsspannung: 230 - 240 V~ | 50 Hz
Nennleistung: 500 W
Geschwindigkeit ohne Last: 2900 upm
Schall-Leistungspegel LWA: 87 dB (A)
Schall-Druckpegel LPA: 98 dB (A)
Vibrationsstärke hinterer Griff: 1,697 m/s2
Vibrationsstärke vorderer Griff: 1,963 m/s2
Unsicherheitsfaktor: K=1,5 m/s2
Schutzklasse: II, IP20
Geeignet für Pflanzen mit einem Durchmesser von maximal 20 mm.
Die Vibrationswerte wurden nach EN 60745 ermittelt.







Fehlerbehebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Der Netzstecker ist nicht in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Der Auffangbehälter bzw. Aufsatz ist nicht korrekt angebracht.	Nehmen Sie den Auffangbehälter bzw. Aufsatz ab. Setzen Sie ihn erneut auf.
	Die Sicherung der Steckdose ist ausgeschaltet.	Prüfen Sie die Sicherung. Setzen / Schalten Sie die Sicherung wieder ein.
Das Gerät nimmt kein Schnittgut auf.	Der Auffangbehälter ist voll.	Ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie den Auffangbehälter.
	Der Schlauch des Auffangsackes ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie ggf. Schnittgut aus dem Schlauch.
	Der Auswurf des Aufsatzes ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie ggf. Schnittgut aus dem Auspuff.
Die Klinge ist beschädigt.	⚠ **Achtung Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb! Wenden Sie sich an den Kundenservice.	

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindever waltung.

Contents

Dear customer,
We are delighted that you have decided on the “Garden Groom Pro”. This electric safety hedge trimmer cuts, mulches, and collects cuttings, all in one. The protected blades minimise the risk of injury and the risk of accidentally cutting through the cord. Thanks to an ingenious switching system, the “Garden Groom Pro” only operates when both hands are holding the device. The cuttings produced are very fine (1:10) and are conveyed into the collecting bag. This makes ideal compost, which you can use as an environmentally-friendly fertiliser or bark mulch substitute. We wish you plenty of enjoyment with your new “Garden Groom Pro”.



Prior to using the unit for the first time, please carefully read through the operating instructions and store them in a safe place. The instructions are to accompany the device when it is passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions has not been observed!

Meaning of symbols in instructions



All safety notices are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notices in order to avoid injury to persons and property.



Tips and recommendations are marked with this symbol.



Wear ear protection!



Wear a protective mask!

Safety instructions

Proper use

- The device is designed for trimming hedges (max. branch diameter of 20 mm) and is only intended for use in the garden.
- The appliance is for private use and is not designed for commercial use. Use the appliance only as described in the instructions. Any other use is considered to be improper use.
- This appliance is not intended to be used by people (including children) with physical, sensory, or mental limitations and without experience and/or knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Improper use

- All applications with the device that are not listed in the “intended use” are applied as a non-intended use.
- For any resulting property damage and personal injury incurred due to any misuse thereof shall be liable to the user of the device.

Remaining risks

- Even with proper use of the tool is always some residual risk that cannot be ruled out. From the type and construction of the tool, the following potential hazards can be derived:
    - Contact with the unprotected shear blade (cut-injury)
    - Reaching into the running tool (cut-injury)
    - Unforeseen, sudden movement of the cutting material (cut-injury)
    - Sling out of parts of the cutting material (risk of injury)
    - Damage to the hearing, if there is no prescribed hearing protection worn
    - Inhalation of cutting material particle, if there is no prescribed mask worn

Workplace safety

- Keep your workplace clean and well lit while performing cleaning and maintenance tasks.
- Keep pets away from the appliance.
- Do not work in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases, or dusts using electrical tools.
- Keep away children and people with physical, sensory, and mental limitations whilst using the electrical tool.

Electrical safety

- The appliance must be connected only to mains sockets that have been properly installed. The mains socket must still be accessible after the connection has been made. The mains supply must comply with the technical data for the appliance. The plug may not be changed in any manner.
- The connector plug of the electric tool must fit in the socket. The plug may not be modified in any way. Do not use any adapter plugs together with electric tools with protective earthing.
- Keep electric tools away from rain or moisture.
- Do not use the cord for purposes other than the intended one such as for carrying the electric tool, hanging it up or for pulling the plug out of the socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Keep the cord away from the cutting area.
- If you are working with an electric tool outdoors, only use extension cords, which are also suitable for outdoor use.
- If working with the electric tool in a moist environment cannot be avoided, use a fault-current circuit breaker.

Personal safety

- Keep children away from the packaging materials. There is a danger of suffocation!
- Be careful, pay attention to what you are doing, and work sensibly with the electrical tool. Do not use the electrical tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Do not work above eye level.
- Pay attention to a sufficient safety distance.
- Wear non-slipping, resistant work gloves that help you hold the handles securely.
- Wear as / in addition to personal safety equipment always safety goggles as well as a mask and hearing protection.
- Avoid accidental start-ups. Make sure the electrical tool is switched off before you connect it to the power supply and/or battery and before you pick it up or carry it.
- Avoid an abnormal posture. Make sure you are standing stably and keep your balance at all times.
- Wear suitable clothing: long pants, long-sleeved shirt, and sturdy shoes with nonslipping soles. Do not wear clothing that is too wide or short or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.

- If dust extraction and collection equipment can be mounted, make sure that they are connected and used properly.
- Keep all body parts away from the cutting blades. Do not try to remove cuttings or hold onto the material being cut while the blades are running. Remove jammed cuttings only when the appliance is shut off.
- Carry the device by the handle when the blades are at a standstill.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- Heavy protective clothing can lead to fast tiring and possibly to a heatstroke. Perform heavy work in the early morning or later evening hours when the temperature is not as high.
- Familiarise yourself with the appliance before first use. Especially make sure you know how to switch it off.
- Keep all body parts away from the cutting head during activation.
- The specified vibration emission value limits the working hours. If you notice a tingling or discolouration (white) of the fingers then stop working with the tool.
- Warning: The actual value of existing vibration emissions while using the machine may differ from those in the manual respectively by the manufacturer. This can be caused by the following factors to be considered before or during any of use:
    - Is the machine used correctly?
    - Is the method of cutting the material and how it is processed correctly?
    - Is the state of use of the machine in the regulatory?
    - Sharpness condition of cutting tool and proper cutting tool?
    - Are the grips firmly mounted on the machine body?
- If you observe an uncomfortable feeling or a discolouration of the skin from your hands while using the machine, please immediately stop working. Take adequate breaks from work. In disregard of adequate work breaks, there may be a hand-arm vibration syndrome.
- There should be occur an appraisal of an utilization factor subjected to the work respectively of usage the machine and place appropriate work breaks. In this way, the utilization factor during the entire working time can be significantly reduced. Minimize your risk, you are exposed to vibration. Maintain the machine following the instructions in the manual.
- Avoid the use of the machine at a temperature of T = 10 ° C or less. Make a work plan so that the vibration load can be limited.
- A degree of noise from this machine is not avoidable. Postpone noisy operation at licensed and certain time periods. As the case may be observe rest time periods and restrict the working hours to a minimum. For your personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection is worn. Use and handling of the electrical tool
- Do not overload the device. Use the electrical tool intended for your work.
- Do not use the electrical tool if its switch is defective.
- Remove the plug from the mains socket and/or remove the storage battery before making adjustments to the appliance, changing accessory parts, or putting the appliance away.

- Keep unused electrical tools out of reach of children. Do not let people use the appliance who are not familiar with it or who have not read its instructions.
- Keep cutting tools sharp and clean.
- Before use, make sure the cutting head is firmly attached.
- Handle electrical tools with care. Make sure moving parts function perfectly and do not jam and check whether parts are broken or damaged in such a way that the function of the electrical tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the appliance.
- Always check the appliance for damage before putting it into operation. If the appliance, cable, or plug show visible damage, they may not be used. Do not use the appliance if it shows signs of a malfunction.
- If the appliance has a fault, do not attempt to repair it yourself. In the event of damage please contact Customer Service (see section entitled "Customer Service").
- Only have the device repaired by a qualified professional.
- Only use original accessories and original spare parts.
- Do not make any changes in the appliance.
- Use the appliance only when it is properly assembled and operational.
- Use the electrical tool, accessories, insert tools, and so on according to these instructions. In the process, take the working conditions and task to be performed into consideration.
- Before use, familiarise yourself with the environment and pay attention to any sources of danger. Avoid stones when using the appliance. During use, pay attention to any (undesired) objects that should not be cut.
- Do not use the device to cut wet plants or plants with branches thicker than 20 mm so that the blades to not jam .
- In case of jammed cuttings, switch off the device immediately, wait until the blades come to a standstill, and then remove the jammed material.

Warranty conditions

The warranty excludes any defects caused by improper use, damage or by attempts by unauthorized persons to make a repair. This also applies to normal wear of individual components. When using other or non-original components on the device will void the manufacturer's warranty.

Product contents

1 × trimmer
1 × collecting bin (approximately 5 l)
1 × collecting bag (approximately 60 l)
1 × collecting hose
1 × adapter for mounting the collecting hose
1 × these operating instructions

Additionally, you will need an extension cord.

Device Overview



Prior to first use

- The foil and bag pose a suffocation hazard. Keep children away from the packaging.
- Unpack the machine and the accessories. Using the list of product contents (see "Product contents" section), check the contents for completeness and possible transport damage. Should you identify any transport damages, please promptly consult the customer service (see section "Customer service").

Assembly

- During assembly, do not reach into the cutting unit. The blade is very sharp, you could injure yourself. Before you start work, you have to attach the collecting bin (for smaller cuttings) or the collection system (for larger areas) consisting of the adapter, hose, and collecting bag to the device.

Mounting the collection system

1. If the collecting bin is already mounted on the device, fold the locking lever to the outside and remove the bin.
2. Set the device down so that the blade is pointing up and hold it in place with one hand on the handle.
3. If necessary, fold the locking lever to the outside with your other hand.
4. Carefully set the wider end of the adapter on the opening on the side of the cutting head. Make sure that the adapter end is inserted in the corresponding brackets on the cutting head.
5. Push the top of the adapter down so that the pin on the bottom of the locking mechanism audibly locks into place.
6. Fold the lever back to its previous position and push it into the indentation on the adapter.
7. Make sure that the adapter is securely seated.
8. Fit the collecting hose on the adapter and apply the Velcro fastener. The fastener should be pulled as tight as possible around the adapter to prevent the hose from slipping.
9. Connect the collecting hose and bag with the zipper.

Mounting the collecting bin

1. Set the device down so that the blade is pointing up and hold it in place with one hand on the handle.
2. Fold the locking lever to the outside with your other hand.
3. Set the collecting bin on the device with the vents up and the wider, open side pointing towards the cutting head.
4. Push the bin under the cutting head until it locks into place and then push it down from above. A pin is located on the bottom of the bin. It must audibly lock into the device's locking mechanism.
5. Fold the lever back to its previous position and push it into the indentation on the adapter.
6. Make sure that the adapter is securely seated.

Operation



- Keep all body parts away from the cutting blades. Do not attempt to remove cuttings or take hold of the material being cut when the blades are rotating. Only remove cuttings that have accumulated in the device after you have deactivated the device and disconnected the plug from the socket. Wear work gloves when doing so!
- Carry the hedge trimmer by the handle when the blades are not moving.



- Attention! This device generates noise up to 98 dB (A). For this reason, you should wear adequate ear protection!



- For your safety wear a mask.



- This device runs with an integrated (electrical) motor brake for your convenience and safety. It ensures that the cutting unit immediately stops when the switches are released.

1. Connect the power plug to an easily accessible socket using an extension cord. The socket must correspond to the device's technical data. If the collection accessories have been connected properly, the operating light will turn on.
2. In order to activate the device, push the safety lock forward (this will release the main switch 1) and depress the switches 1 and 2. After you have pressed switch 1, you can release the safety lock. However, as soon as you release one of the switches, the device will deactivate.
3. Move the device evenly over the hedge and back and forth along its sides until you have shaped the hedge as desired.
4. From time to time, shake any waste located in the hose down into the collection bag. Only in this way is it possible to work without the cuttings causing a blockage.
5. After use, remove the collecting bin and/or collection system and empty them. Remove any cuttings jammed in the device.
6. Stow the device and accessories in a place, which is not accessible for children, which is kept locked, and is dry.

Technical data

Model: GG20
Input voltage: 230–240 V~, 50 Hz
Nominal output: 500 W
Speed without load (rpm): 2900/min
Sound power level LWA: 87 dB (A) / LPA: 98 dB (A)
Vibration strength rear handle: 1.697 m/s2
Vibration strength front handle: 1.963 m/s2
Uncertainty factor: K=1.5 m/s2
Safety class: II, IP20
Suited for plants with a diameter of 20 mm.
The specified vibration emission value according to EN 60745.



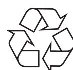




Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The device doesn't start.	The mains plug has not been connected to a socket.	Insert the plug into the socket.
	The collection bin and / or adapter has not been properly mounted.	Remove the collection bin and/ or adapter. Remount it.
	The fuse for the socket is deactivated.	Check the fuse. Reinsert the fuse or switch it back on.
The device does not collect any cuttings.	The collecting bin is full.	Disconnect the mains plug. Empty the collecting bin.
	The hose of the collection bag is blocked.	Disconnect the mains plug. Remove any cuttings from the hose if necessary.
	The adapter ejection chute is blocked.	Disconnect the mains plug. Remove any cuttings from the chute end.
The blade is damaged.	⚠ **Attention! Risk of Injury!** Immediately disconnect the device from the power supply. / Do not activate the device! Consult the customer service.	

Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentallyfriendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.



Dispose of the device in an environmentally-friendly manner when you decide to part with it. The device does not belong in the household waste. Dispose of it at a recycling centre for old electrical and electronic appliances. For more information, please contact the administration in your locality.

Sommaire

Chère cliente, cher client,
Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter le « Garden Groom Pro ». Cette cisaille de sécurité coupe, hache et récupère les morceaux coupés en une seule opération. Les lames protégés minimisent le risque de blessure ainsi que le risque de couper involontairement un câble. Grâce à un système étudié de mise en marche, le « Garden Groom Pro » ne fonctionne que lorsque les deux mains sont sur la machine. Les morceaux coupés sont hachées menus (1:10) et envoyés dans un récipient de récupération. Ainsi, il est facile de faire du compost pour pouvoir l'utiliser ultérieurement comme engrais écologique ou pour remplacer le paillage. Nous souhaitons que votre nouveau « Garden Groom Pro » vous donne entière satisfaction.



Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées !

Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi



Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en aux consignes de sécurité pour éviter les dommages corporels et matériels.



Tous les conseils et recommandations sont caractérisés par ce symbole.



Utilisez une protection auditive !



Utilisez un masque de protection!

Consignes de sécurité

Utilisation adéquate

- L'appareil est destiné à la taille de haies (section des branchages 20 mm au max.) et exclusivement au secteur du jardin.
- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique, non professionnel. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants y compris) ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation non conforme

- Toute utilisation de ce taille-haie n'étant pas mentionnée dans le paragraphe « Utilisati on conforme » est considérée comme non conforme.
- L'utilisateur du taille-haie est responsable des dommages matériels et corporels en cas d'utilisation non conforme.

Risques résiduels

- Même dans le cas d'une utilisation conforme de cet outil, il existe toujours des risques qui ne peuvent pas être évités. Le type et la construction de l'outil peuvent être à l'origine des risques potentiels suivants
  - Contact avec la lame non protégée (blessure par coupure)
  - Mettre la main dans le taille-haie en marche (blessure par coupure)
  - Mouvement imprévu et soudain du matériel coupant (blessure par coupure)
  - Courroie hors des parties coupantes (risque m de blessure)
  - Dommage pour les oreilles si aucune protection auditive n'est portée
  - Inhalation de particules de matériel coupé si aucun masque de protection n'est portée

Sécurité au poste de travail

- Lors des travaux de maintenance et de nettoyage, maintenez votre poste de travail propre et veillez à ce qu'il soit bien éclairé.
- Ne laissez pas vos animaux domestiques s'approcher de l'appareil.
- Ne manipulez pas d'outils électriques dans un environnement à risque d'explosion présentant des liquides, gaz ou poussières combustibles ou inflammables.
- Ne laissez pas les enfants ni les personnes ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale s'approcher de l'outil électrique pendant qu'il est en service.

Sécurité électrique

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La fiche ne doit en aucune façon être modifiée.
- La fiche de branchement de l'outil électrique doit rentrer dans une prise électrique. Il est interdit de modifier la fiche de branchement. N'utilisez aucun adaptateur de prise en association avec des outils électriques mis à la terre.
- Éloignez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.
- N'utilisez pas le câble électrique pour autre chose, comme par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour débrancher la prise électrique. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces d'appareil en mouvement. Éloignez le câble du secteur coupant.
- Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement un câble de rallonge convenant à l'extérieur.
- Lorsque le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, veuillez utilisez un coupe-circuit de courant de fuite.

Sécurité des personnes

- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants. Ils risqueraient par exemple de s'étouffer avec !
- Soyez attentif, prenez garde à ce que vous faites : la manipulation d'un outil électrique requiert un comportement raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments.
- Ne travaillez pas au delà de la hauteur d'yeux.
- Prenez des distances de sécurité suffisamment grandes.
- Portez des gants de travail antidérapants et résistants vous permettant une bonne prise en main de l'appareil aux poignées.
- Portez un équipement personnel de protection sans jamais oublier les lunettes et le masque de protection et une protection auditive.
- Evitez toute mise en service fortuite de l'appareil. Assurez-vous que l'outil électrique est bien sur arrêt avant de le raccorder au secteur et/ou de le mettre sur accus, de le prendre en main ou de le porter.

- Evitez toute position corporelle anormale. Veillez à adopter une position sécurisée vous permettant à chaque instant de garder votre équilibre.
- Portez une tenue adéquate : pantalons longs, haut à manches longues et chaussures rigides à semelles antidérapantes. Bannissez les vêtements trop amples ou courts ainsi que les bijoux. Tenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.
- Dès lors que des dispositifs de collecte et d'aspiration de poussière peuvent être montés sur l'appareil, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.
- Tenez toutes les parties du corps à distance du couteau. Ne tentez pas de retirer de l'herbe coupée ou de tenir des branches à tailler lorsque le couteau est en marche. L'herbe coupée ne doit être décoincée qu'une fois l'appareil arrêté.
- L'appareil se porte par sa poignée, lame à l'arrêt.
- Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.
- Des vêtements de protection lourds à porter peuvent accélérer le phénomène de fatigue et sont source potentielle de coups de chaleur. Effectuez les lourds travaux de jardinage aux premières heures matinales ou tard dans la soirée lorsque la température est moins élevée.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant la première utilisation. Assurez-vous avant tout de bien savoir comment s'arrête l'appareil.
- A la mise en route de l'appareil, tenez toutes les parties du corps à distance de la tête de coupe.
- Les vibrations spécifiques (Cf. « Caractéristiques techniques ») sont conformes à la durée d'utilisation. Si vous notez une coloration (blanche) sur vos doigts, arrêtez de travailler avec l'outil.
- **Attention :** la valeur actuelle des vibrations durant le fonctionnement de la machine peut être différente de celle indiquée dans le manuel voire chez le constructeur. Ceci peut être dû aux facteurs suivants et doit être pris en compte avant ou pendant l 'utilisation :
  - Est-ce que la machine est correctement utilisée ?
  - Est-ce que la méthode de taille et le procédé sons corrects ?
  - Est-ce que l'état de la machine est correct ?
  - Lame aiguisée et coupant proprement ?
  - Est-ce que les poignées sont correctement montées sur le corps de la machine ?
- Si vous observez une sensation désagréable ou une décoloration de la peau de vos mains pendant l'utilisation de la machine, veuillez immédiatement arrêter de travailler. Faites une pause suffisante. Si vous ne respectez pas une pause suffisante, vous pourrez souffrir du syndrome de vibration des mains/bras.
- Il est possible d'estimer le temps d'utilisation concernant le travail ou l'utilisation de la machine et faites des pauses appropriées. De cette manière, il est possible de réduire considérablement le temps d'utilisation pour tout le travail. Réduisez vos risques si vous êtes sensible aux vibrations. Tenez la machine conformément aux instructions du manuel.
- Évitez d'utiliser la machine à une température égale à 10 °C ou moins. Faites un plan de travail, afin de limiter les vibrations.
- Il n'est pas possible d'éviter que la machine ait un certain niveau sonore. Évitez tout

travail bruyant durant les périodes interdites ou autres. Il faut donc respecter les périodes de calme et réduire la durée de travail au minimum. Pour votre propre protection et celle des autres personnes travaillant à proximité, il faut porter une protection auditive.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- N'allez pas au delà de la capacité de charge de l'appareil. Employez l'outil électrique adéquat à la tâche à effectuer.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.
- Retirez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant d'effectuer le réglage de l'appareil, de changer d'accessoires ou de déposer l'appareil.
- Rangez vos outils électriques hors de portée des enfants quand vous ne les utilisez plus. Ne laissez pas l'appareil aux mains de personnes qui n'ont pas été familiarisées avec sa manipulation ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.
- Gardez les outils de découpe propres et affûtés.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que la tête de coupe est solidement fixée.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si toutes les pièces en mouvement fonctionnent sans faille et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.
- Avant chaque mise en service, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommage. Lorsque l'appareil, le câble ou la fiche présentent des dommages apparents, ils ne doivent plus être utilisés. N'utilisez pas l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- Si l'appareil est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas d'avarie, contactez le service après-vente (voir le paragraphe « Service après-vente »).
- Faites réparer l'appareil uniquement par un spécialiste qualifié.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que s'il est intégralement assemblé et en bon état de fonctionnement.
- Utilisez votre outil électrique, ses accessoires et tous autres outils conformément aux instructions données. Prenez également en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer.
- Familiarisez-vous avec les environs avant l'utilisation de l'appareil, prenez note des potentielles sources de danger. Pendant l'utilisation de l'appareil, évitez de rencontrer des pierres. Lors de l'utilisation, veillez aux objets (indésirables) qui ne devront pas être coupés.
- Afin de ne pas bloquer la lame de l'appareil, ne coupez pas de végétaux mouillés ou présentant des branches épaisses de plus de 20 mm de section.
- Si de l'herbe coupée est venue à se coincer, débranchez immédiatement

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale des pièces est également exclue de la garantie. L'utilisation sur le taille-haie de composants différents ou n'étant pas d'origine rend caduque la garantie du fabricant.

Contenu de la livraison

1 × cisaille
1 × réservoir de récupération (env. 5 litres)
1 × sac de récupération (env. 60 litres)
1 × tuyau de récupération
1 × embout de fixation du tuyau de récupération
1 × ce mode d'emploi

Vous avez encore besoin d'une rallonge.

Vue générale de l'appareil



Avant la première utilisation

- Risque d'asphyxie avec les films et sachets. Gardez les enfants éloignés du matériel d'emballage.
- Déballez l'appareil et les accessoires. Vérifiez le contenu en vous servant de la vue générale (Cf. passage « Étendue de la livraison ») pour voir s'il est complet et s'il y a d'éventuels dommages de transport. Si vous constatiez un dommage de transport, veuillez vous adresser immédiatement au service après-vente (Cf. passage « Service après-vente »).

Assemblage

- Pendant l'assemblage, ne mettez pas les mains dans la lame. La lame est très coupante, vous pourriez vous blesser. Avant de commencer à travailler, vous devez fixer sur l'appareil le récipient de récupération (pour les petits morceaux coupés) ou le système de récupération (pour les plus grandes surfaces) se composant d'un embout, d'un tuyau et d'un sac de réparation.

Installer le système de récupération

1. Si le réservoir de récupération est déjà monté sur l'appareil, relevez le levier de blocage vers l'extérieur et retirez le récipient.
2. Posez l'appareil pour que la lame soit orientée vers le haut et maintenez l'appareil d'une main par la poignée.
3. Si nécessaire, retenez avec l'autre main le levier de blocage vers l'extérieur.
4. Placez l'extrémité la plus large de l'embout avec précaution sur l'ouverture latérales de la tête de coupe. Veillez à ce que l'extrémité de l'embout soit dans le support de la tête de coupe.
5. Appuyez l'extrémité du haut de l'embout vers le bas pour que la tige en bas s'enclenche dans le système de blocage et qu'on entende un clic.
6. Rabattez le levier et appuyez-le dans le logement de l'embout.
7. Vérifiez que l'embout soit bien en place.
8. Placez le tuyau sur l'embout et fermez la fermeture Velcro. Il faut que la fermeture soit serrée sur l'embout pour éviter que le tuyau ne glisse.
9. Avec la fermeture Éclair, reliez le tuyau et le sac.

Placer le récipient de récupération

1. Posez l'appareil pour que la lame soit orientée vers le haut et maintenez l'appareil d'une main par la poignée.
2. Avec l'autre main, rabattez le levier de blocage vers l'extérieur.
3. Placez sur l'appareil le récipient de récupération avec les ouvertures d'aération vers le haut. Le côté ouvert, le plus large est orienté vers la tête de coupe.
4. Poussez le récipient jusqu'à la butée sous la tête de coupe et appuyez ensuite sur l'extrémité du haut vers le bas. Sur le dos du récipient se trouve une tige. On doit enten dre un clic lorsque celle-ci s'enclenche dans le système de blocage de l'appareil.
5. Rabattez le levier et appuyez-le dans le logement du récipient.
6. Vérifiez que le récipient de récupération est bien en place.

Manipulation



- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei
- Éloignez toutes les parties du corps des lames. N’essayez pas d’enlever des morceaux coupés lorsque les lames tournent ni de tenir du matériel à couper. Enlevez un morceau coupé coincé uniquement lorsque l’appareil est arrêté et la prise débranchée. Portez des gants de travail !







- Portez la cisaille par la poignée, lame immobilisée.
- Attention ! Cet appareil a un niveau sonore de maximum 98 dB (A). Pour cette raison, utilisez une protection auditive !
- Pour votre sécurité portez un masque de protection!
- Pour votre confort et votre sécurité, cet appareil fonctionne avec un frein moteur (électronique) intégré. Celui-ci permet d’immobiliser immédiatement la lame dès que vous relâchez l’interrupteur.

1. Raccordez l’appareil à une rallonge et que vous la branchez à une prise bien accessible correspondant aux données techniques de l’appareil. Lorsque l’accessoire de récupération est correctement branché, la lampe témoin de fonctionnement s’allume.
2. Pour mettre en marche l’appareil, poussez le verrou de sécurité vers l’avant (ce qui libère l’interrupteur 1) et appuyez sur les interrupteurs 1 et 2. Après avoir actionné l’interrupteur 1, vous pouvez relâcher le verrou de sécurité. Cependant, dès que vous relâchez un interrupteur, l’appareil s’arrête.
3. Déplacez l’appareil régulièrement au-dessus de la haie et sur les côté jusqu’à ce que vous obteniez la forme que vous souhaitez.
4. Secouez de temps en temps les déchets se trouvant dans le tuyau pour les faire tomber dans le sac de récupération. Ce n’est que de cette manière que vous pourrez travailler sans que des morceaux coupés se coincent dans le tuyau.
5. Après usage, démontez le récipient de récupération voire le système de récupération et videz-le. Si nécessaire, enlevez les morceaux coupés coincés.
6. Rangez l’appareil et les accessoires dans un endroit fermé, sec et inaccessible aux enfants.

Données techniques

Modèle : GG20
Tension d’entrée : 230–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale : 500 W
Vitesse hors charge (t/min) : 2900/min
Niveau sonore LWA : 87 db (A) / LPA : 98db (A)
Puissance de vibration poignée arrière : 1,697 m/s2
Puissance de vibration poignée antérieure : 1,963 m/s2
Facteur d’incertitude : K=1,5 m/s2
Catégorie de protection : II, IP20
Convient pour la coupe de végétaux d’une section maximale de 20 mm.
Les vibrations spécifiques sont conformes à la norme EN 60745.



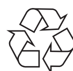




Suppression des défauts

Problème	Cause possible	Remède
L’appareil ne démarre pas.	La prise électrique n’est pas branchée.	Branchez la prise électrique.
	Le récipient de récupération ou l’embout n’est pas correctement en place.	Retirez le récipient de récupération ou l’embout. Remettez-le en place.
	Le fusibles de la prise électrique a sauté.	Vérifiez le fusible. Remettez/ réenclenchez le fusible.
L’appareil ne prend aucun morceau coupé.	Le récipient de récupération est plein.	Débranchez la prise électrique. Videz le récipient de récupération.
	Le tuyau du sac de récupération est bloqué.	Débranchez la prise électrique. Si nécessaire, enlevez les morceaux coupés du tuyau.
	La sortie de l’embout est bloquée.	Débranchez la prise électrique. Si nécessaire, enlevez les morceaux coupés du tuyau de sortie.
La lame est endommagée.	**Attention, risque de blessure !** Débranchez immédiatement l’appareil du secteur. / Ne mettez pas l’appareil en service ! Veuillez vous adresser au service après-vente.	

Mise au rebut



Le matériel d’emballage peut être réutilisé. Il faut mettre l’emballage au rebut en respectant l’environnement et l’amener au service de collection de matières recyclables.



Si vous souhaitez vous séparer de cet appareil, il faut le mettre au rebut en respectant l’environnement. Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Éliminez-le dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électronique usés. De plus amples informations sont à disposition auprès de votre municipalité.

Indice

Gentile cliente,
siamo contenti che abbia deciso di acquistare "Garden Groom Pro". Questo tagliasiepi taglia, tritura e raccoglie allo stesso tempo i resti di potatura. Le sue lame protette riducono al minimo il rischio di danni o di tagliare accidentalmente un cavo. Grazie a un sistema di avviamento appositamente studiato, "Garden Groom Pro" funziona solo quando entrambe le mani si trovano sull'apparecchio. I resti di potatura vengono triturati a pezzetti (1:10) e inviati a un contenitore di raccolta. Questo sistema permette di ottenere del compost che può essere successivamente utilizzato come fertilizzante organico o come sostituto della paglia. Ci auguriamo che rimanga pienamente soddisfatto del suo nuovo "Garden Groom Pro".



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni di uso e conservarle in un luogo sicuro. Se si affida l'apparecchio a un'altra persona, raccomandiamo di fornire anche le relative istruzioni. Il produttore e l'importatore declinano ogni responsabilità per il mancato rispetto delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni.

Significato dei simboli presenti in questo manuale di istruzioni



Tutte le istruzioni di sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo. Si prega di leggere attentamente queste indicazioni e di rispettarle al fine di evitare eventuali danni a persone o cose. Tutti i consigli e le raccomandazioni sono contrassegnati con questo simbolo.



Utilizzare cuffie acustiche di protezione!



Utilizzare una maschera di protezione!



Uso con occhiali

Istruzioni di sicurezza

Uso adeguato dell'apparecchio

- Questo apparecchio è stato progettato per la potatura di siepi (i rami devono avere un diametro di taglio massimo di 20 mm) ed è destinato esclusivamente al giardinaggio.
- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non professionale. Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale. Ogni altro impiego sarà considerato improprio.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bam bini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti. Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Uso improprio dell'apparecchio

- Qualsiasi uso di questo tagliasiepi non citato nel paragrafo „Uso adeguato dell'apparecchio" sarà considerato improprio.
- In caso di uso improprio, l'utilizzatore del tagliasiepi sarà responsabile degli eventuali danni causati a persone o cose.

Rischi residui

- Anche un uso adeguato dell'apparecchio comporta dei rischi residui che non possono essere evitati. Le caratteristiche e la struttura dell'apparecchio comportano i seguenti rischi potenziali:
    - Contatto con la lama non protetta (ferita da taglio)
    - Introduzione della mano nel tagliasiepi in funzionamento (ferita da taglio)
    - Movimento imprevisto e improwiso del materiale di taglio (ferita da taglio)
    - Distacco improwiso di parti taglienti (pericolo di lesioni)
    - Danni all'udito in caso di mancato uso di cuffie acustiche di protezione
    - Inalazione di particelle del materiale tagliato in caso di mancato uso di una mascheradi protezione

Sicurezza sull'area di lavoro

- Quando si effettuano lavori di manutenzione e pulizia, mantenere il posto di lavoro pulito e assicurarsi che sia ben illuminato.
- Tenere gli animali domestici lontano dall'apparecchio.
- Non manipolare apparecchi elettrici in un ambiente in cui esistono rischi di esplosione a causa della presenza di liquidi, gas o polveri combustibili o infiammabili.
- Tenere bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali lontano dall'apparecchio elettrico in funzione.

Sicurezza eleHrica

- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica correttamente installata. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo aver collegato l'apparecchio. La tensione di alimentazione deve essere conforme alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio. Non modificare la spina dell'apparecchio.
- La spina dell'apparecchio deve potere entrare facilmente nella presa elettrica. È assolutamente vietato apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori di corrente con apparecchi elettrici dotati di messa a terra.
- Tenere gli apparecchi elettrici lontano dalla pioggia e l'umidità.
- Non utilizzare il cavo elettrico per altri fini, come per esempio per spostare l'apparecchio, appenderlo o per scollegarlo dalla presa elettrica tirandolo. Tenere il cavo lontano da calore, grasso, spigoli taglienti o parti dell'apparecchio in movimento. Assi curarsi di mantenere il cavo lontano dalla zona di taglio dell'apparecchio.
- In caso di uso dell'apparecchio elettrico all'aperto, utilizzare solo una prolunga per uso esterno.
- Se non è possibile evitare di usare l'apparecchio in un ambiente umido, utilizzare un interruttore automatico di dispersione di corrente.

Sicurezza delle persone

- Tenere il materiale di imballaggio del prodotto lontano dalla portata dei bambini. Potrebbe essere causa di soffocamento!
- Prestare estrema attenzione alle proprie azioni: l'uso di un apparecchio elettrico richiede la massima cautela. Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Non utilizzare l'apparecchio a un livello superiore a quello degli occhi.
- Mantenere una distanza di sicurezza sufficientemente ampia.
- Utilizzare guanti di lavoro antiscivolo e resistenti che permettano di reggere correttamente l'apparecchio dalle impugnature.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale e non dimenticare mai di indossare occhiali, maschera e cuffie acustiche di protezione.
- Evitare awiamenti accidentali dell'apparecchio. Assicurarsi che l'apparecchio elettrico sia correttamente spento prima di collegare la spina alla presa elettrica e/o a una batteria, di afferrarlo con la mano o di trasporlarto.
- Evitare pasture anomale durante il lavoro. Cercare di assumere una posizione sicura che permetta di mantenere costantemente l'equilibrio.

- Indossare un abbigliamento idoneo: pantaloni lunghi, camicia o felpa a maniche lunghe e scarpe rigide con suola antiscivolo. Non indossare indumenti troppo larghe o corti né bigiuteria. Mantenere capelli, indumenti e guanti lontano dalle parti in movimento.
- L'apparecchio è dotato di accessori per la raccolta e l'aspirazione di polvere. Assicurarsi che siano installati correttamente e che vengano utilizzati in modo appropriato.
- Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non cercare di rimuovere l'erba tagliata o di reggere i rami che si stanno per tagliare mentre la lama è in funzione. l'erba tagliata deve essere rimossa solo quando l'apparecchio non è più in funzione.
- L'apparecchio deve essere trasportato afferrandolo dall'impugnatura e con la lama in riposo.
- Attendere che l'apparecchio si arresti completamente prima di rilasciar1o.
- Evitare l'uso di indumenti protettivi molto pesanti per non stancarsi subito o sentire troppo caldo. Dedicarsi ai lavori di giardinaggio più pesanti nelle prime ore del mattino o nel tardo pomeriggio, quando è più fresco.
- Familiarizzare con l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta. Soprattutto, assicurarsi di conoscerne perfettamente la modalità di arresto.
- Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalla testa di taglio quando si avvia l'apparecchio.
- Le vibrazioni specifiche sono conformi alla durata di utilizzo. Se si nota una colorazione (bianca) alle dita, smettere di lavorare con l'apparecchio.
- **Attenzione:** il valore reale delle vibrazioni durante il funzionamento dell'apparecchio può essere diverso da quello indicato nel manuale del costruttore. Ciò può essere dovu to a certi fattori che è necessario prendere in considerazione prima o durante l'uso:
    - Si sta utilizzando l'apparecchio in modo corretto?
    - Il metodo e la procedura di taglio sono corretti?
    - l'apparecchio è in buone condizioni?
    - la lama è affilata e taglia correttamente?
    - le impugnature sono montate correttamente sul corpo dell'apparecchio?
- Se si nota una sensazione spiacevole o una decolorazione sulla pelle delle mani durante l'uso dell'apparecchio, InterTOmpere li lavoro Immediatamente e fare una pausa di sufficiente durata. In caso contrario, si potrebbe soffrire di una sindrome di vibrazione delle mani/braccia.
- Calcolare il tempo di utilizzo dell'apparecchio in funzione del tempo totale che sarà dedicato al lavoro e organizzarsi per fare delle pause appropriate. In questo modo si ridurrà notevolmente il tempo di permanenza dell'apparecchio tra le mani. Ridurre i rischi se si è sensibili alle vibrazioni. Reggere l'apparecchio secondo le istruzioni indicate nel manuale.
- Non utilizzare l'apparecchio se la temperatura ambiente è pari o inferiore ai 1 O“C. Sviluppare un piano di lavoro che limiti le vibrazioni.
- È impossibile evitare il rumore emesso dall'apparecchio durante il funzionamento. Non eseguire lavori rumorosi in momenti della giornata in cui non è permesso fare rumore. Rispettare i periodi di silenzio e ridurre al massimo la durata del lavoro. Per la propria sicurezza e quella delle persone che lavorano in prossimità dell'apparecchio, usare cuffie acustiche di protezione.

Uso e manipolazione dell’apparecchio elettrico

- Non sovraccaricare l’apparecchio. Utilizzare apparecchiature elettriche adeguate all’attività da effettuare.
- Non utilizzare l’apparecchio elettrico se la spina è difettosa.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere le batterie prima di regolare l’apparecchio, sostituire gli accessori o di riporlo.
- Tenere le apparecchiature elettriche lontano dalla portata dei bambini. Non affidare l’apparecchio a persone che non abbiano familiarità con l’uso del prodotto o che non abbiano letto queste istruzioni.
- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.
- Prima di usare l’apparecchio, accertarsi che la testa di taglio sia ben assicurata.
- Tenere gli apparecchi elettrici in buono stato. Controllare che tutte le parti mobili funzionino correttamente e che non risultino intasate. Verificare l’assenza di parti rotte o danneggiate che possano compromettere il corretto funzionamento dell’apparecchio. Riparare le parti danneggiate
- Prima di utilizzare nuovamente l’apparecchio.
  lo stesso apparecchio presentano dei danni visibili, non utilizzar1i. Non utilizzare nemmeno l’apparecchio se non funziona correttamente.
- Se l’apparecchio presenta qualche difetto, non tentare di riparar1o da soli. In caso di guasto, contattare il servizio di assistenza clienti (vedere paragrafo ·servizio di assistenza clienti“).
- Affidare la riparazione dell’apparecchio solo a personale qualificato.
- Utilizzare solo accessori e ricambi originali.
- Non apportare alcuna modifica all’apparecchio.
- Usare l’apparecchio solo se completamente montato e se funziona correttamente.
- Utilizzare l’apparecchio elettrico, i relativi accessori e ogni altro strumento in conformità con le istruzioni fomite. Tenere anche in considerazione le condizioni di lavoro e le attività che si devono svolgere.
- Familiarizzare con l’ambiente prima di utilizzare l’apparecchio e prendere nota dei possibili rischi. Quando si utilizza l’apparecchio, evitare di entrare in contatto con pietre e prestare attenzione a non tagliare oggetti che non si desiderano tagliare.
- Al fine di non bloccare la lama dell’apparecchio, non tagliare piante bagnate o rami grossi di oltre 20 mm.
- Nel caso in cui rimanga impigliata dell’erba bagnata, scollegare immediatamente l’apparecchio e attendere l’arresto completo della lama prima di rimuovere l’erba.

Condizioni di garanzia

Sono esclusi dalla garanzia eventuali difetti dovuti a uso improprio, danneggiamenti o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. t: altresl esclusa dalla garanzia la normale usura dei componenti dell'apparecchio. la garanzia decade nel caso in cui nel tagliasiepi vengano usati componenti diversi o non originali.

Contenuto della confezione del prodotto

1 × tagliasiepi
1 × contenitore di raccolta (circa Slitri)
1 × sacchetto di raccoHa (circa 60 litri)
1 × tubo di raccolta
1 × elemento di fissaggio del tubo di raccolta
1 × Istruzioni d'uso

È inoltre necessario l'uso di una prolunga.

Vista generale dell’apparecchio



Prima dell’uso

- Rischio di soffocamento con sacchetti e plastica. Tenere i bambini lontano dal materiale di imballaggio.
- Disimballare l’apparecchio e gli accessori. Verificare il contenuto utilizzando come riferimento la vista generale dell’apparecchio (vedere „Contenuto della confezione del prodotto“). Accertarsi che ci sia tutto e che non sia stato danneggiato nulla durante il trasporto. Se si riscontrano danni dovuti al trasporto, contattare immediatamente il servizio di assistenza clienti (vedere paragrafo „Servizio di assistenza clienti“).

Montaggio

- Durante il montaggio, tenere le mani lontane dalla lama, poiché essendo molto affilata potrebbe essere causa di tagli. Prima di iniziare il lavoro, fissare il contenitore di raccolta all'apparecchio (per il taglio di piccoli pezzi) o il sistema di raccolta (per le superfici più grandi), che comprende un elemento di fissaggio, un tubo e un sacchetto di raccolta.

Installazione del sistema di raccolta

1. Se il contenitore di raccolta si trova già montato sull'apparecchio, tirare la leva di blocco verso l'esterno e rimuovere il contenitore.
2. Posizionare l'apparecchio in modo che la lama rimanga rivolta verso l'alto e reggerlo tramite l'impugnatura con una mano.
3. Se necessario, tirare verso l'esterno la leva di blocco con l'altra mano.
4. Posizionare con cautela l'estremità più lunga dell'elemento di fissaggio del tubo sull'apertura laterale della testa di taglio. Assicurarsi che l'estremità dell'elemento di fissaggio rimanga inserita nel supporto della testa di taglio.
5. Spingere verso il basso la parte superiore dell'elemento di fissaggio fino a quando la linguetta della parte inferiore non rimanga agganciata al sistema di blocco e si senta un click.
6. Abbassare la leva e spingerla fino ad inserirla nell'incavo che si trova nell'elemento di fissaggio.
7. Assicurarsi che l'elemento di fissaggio del tubo sia stato correttamente fissato.
8. Posizionare il tubo sull'elemento di fissaggio e chiudere il velcro. È importante che la chiusura venga assicurata al tubo in modo da non farlo scivolare.
9. Fissare il tubo al sacchetto con la chiusura a cerniera.

Montaggio del contenitore di raccolta

1. Posizionare l'apparecchio in modo che la lama rimanga rivolta verso l'alto e reggerlo tramite l'impugnatura con una mano.
2. Con l'altra mano, tirare la leva di blocco verso l'esterno.
3. Posizionare il contenitore di raccolta sull'apparecchio in modo che le aperture di ventilazione siano rivolte verso l'alto. li lato aperto, più ampio, deve essere rivolto verso la testa di taglio.
4. Spingere il contenitore fino al fermo situato sotto la testa di taglio e premere l'altra estremità verso il basso. Nella parte posteriore del contenitore è presente una linguetta. Una volta fissata al sistema di blocco dell'apparecchio, si sentirà un click.
5. Abbassare la leva e spinger1a fino ad inserir1a nell'incavo che si trova nel contenitore.
6. Assicurarsi che il contenitore di raccolta sia stato fissato correttamente.

Funzionamento



- Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalle lame. Non tentare di rimuovere i pezzi tagliati durante la rotazione delle lame, né reggere il materiale da tagliare. Rimuovere i pezzi tagliati che sono rimasti impigliati solo dopo aver arrestato l'apparecchio e averlo scollegato dalla presa elettrica. Per questa operazione, utilizzare guanti da lavoro!





- L'apparecchio deve essere trasportato afferrandolo dall'impugnatura e con la lama in riposo.
- Attenzione! li livello di rumorosità massimo di questo apparecchio è di 98 dB (A). Pertanto, è necessario utilizzare cuffie acustiche di protezione!
- Utilizzare una maschera di protezione!
- Per il comfort e la sicurezza dell'utilizzatore, questo apparecchio funziona con un freno motore (elettronico) integrato che consente di arrestare immediata mente la lama una volta scollegato l'interruttore.
- Uso con occhiali

1. Collegare l'apparecchio a una prolunga e collegarla a una presa elettrica perfettamente accessibile e conforme alle caratteristiche tecniche del dispositivo. Una volta installato correttamente l'accessorio di raccolta, la spia di funzionamento si accenderà.
2. Per awiare l'apparecchio, premere il pulsante di sicurezza in avanti (in questo modo si libera l'interruttore 1) e premere gli interruttori 1 e 2. Una volta attivato l'interruttore 1, è possibile scollegare il pulsante di sicurezza. In ogni caso, non appena viene disattivato un interruttore, l'apparecchio si arresta.
3. Muovere l'apparecchio seguendo dei movimenti regolari sopra e ai lati della siepe, fino a ottenere la forma desiderata.
4. Di tanto in tanto, agitare il tubo affinché i pezzi tagliati in esso contenuti cadano nel sacchetto di raccolta. In questo modo sarà possibile lavorare evitando che i pezzi tagliati intasino il tubo.
5. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, rimuovere il contenitore o il sistema di raccolta e svuotarli. Se necessario, rimuovere i pezzi tagliati che sono rimasti impigliati.
6. Conservare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Caratteristiche tecniche

Modello: GG20 | Alimentazione elettrica: 230-240 V-, 50 Hz
Potenza nominale: 500 W | Velocità a vuoto (giri/min.) 2.900
Livello di rumorosità LWA: 87 dB (A) / LPA: 98 dB (A)
Potenza di vibrazione sull'impugnatura posteriore: 1,697 m/s2
Potenza di vibrazione sull'impugnatura frontale: ,,963 m/s2
Fattore di incertezza: K = 1 ,5 m/s2 | Classe di protezione: II, IP20
Ideale per il taglio di piante con un diametro di taglio massimo di 20 mm
Le vibrazioni specifiche sono conformi alla normativa EN 607 45





Caratteristiche tecniche

Problema	Possibile causa	Soluzione
L’apparecchio non si awia.	La spina non è collegata alla presa elettrica.	Collegarla.
	Il contenitore di raccolta o l’elemento di fissaggio non sono montati correttamente.	Rimuovere il contenitore di raccolta o l’elemento di fissaggio del tubo. Montarli di nuovo. Verificare che la spia di funzionamento sia accesa.
	I fusibili della presa elettrica sono saltati.	Controllare il fusibile. Sostituire o ricollegare.
L’apparecchio non raccoglie i pezzi tagliati.	Il contenitore di raccolta è pieno.	Scollegare l’apparecchio dall’alimentazione elettrica e svuotare il contenitore di raccolta.
	Il tubo del sacchetto di raccolta è pieno.	Scollegare l’apparecchio dall’alimentazione elettrica e, se necessario, rimuovere i pezzi tagliati dal tubo.
	L’uscita dell’elemento di fissaggio è intasata.	Scollegare l’apparecchio dall’alimentazione elettrica. Se necessario, rimuovere i pezzi tagliati dal tubo di uscita.
La lama è danneggiata.	**Attenzione, pericolo di lesioni!** Scollegare immediatamente l’apparecchio dalla presa elettrica. I Non awiare l’apparecchio! Contattare il servizio di assistenza clienti.	

Smalti mento dei componenti dell’apparecchio



Il materiale di imballaggio è ricidabile. Rispettare l’ambiente e depositarlo in appositi contenitori di raccolta.



Il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato che è necessario conoscere e seguire le nonnative e le ordinanze municipali specifiche per l’eliminazione di questo tipo di prodotti. Non disfarsi di questo prodotto come se si trattasse di un comune residuo domestico. Seguire le normativa e le ordinanze municipali in materia. I prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno affetti nocivi per l’ambiente o la salute umana e devono pertanto essere convenientemente riciclati.

Inhoud

Geachte klant,
We zijn blij dat u hebt gekozen voor de “Garden Groom Pro”. Deze elektrische veiligheidstrimmer snijdt, verhakselt en vangt het gesneden materiaal op in een keer. De beveiligde lemmeten minimaliseren het verwondingsrisico en het risico om per vergissing een snoer door te snijden. Door een uitgekiend schakelsysteem functioneert de “Garden Groom Pro” alleen, wanneer zich de beide handen aan de machine bevinden. Het afgesneden materiaal wordt in zeer kleine stukken gesneden (1:10) en naar de opvangbak gebracht. Zo kan het perfect worden gecomposteerd om dan als milieuvriendelijke bemesting of vervangproduct voor gemalen boomschors te kunnen worden gebruikt. We wensen u veel plezier met de nieuwe “Garden Groom Pro”.



Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren. Als u het apparaat aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de handleiding. Producent en importeur zijn niet aansprakelijk, wanneer de gegevens in deze handleiding niet worden opgevolgd!

Betekenis van de symbolen in deze handleiding



Alle veiligheidsinstructies zijn met dit symbool aangeduid. Neem deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden.



Tips en aanbevelingen zijn aangeduid met dit symbool.



Gebruik gehoorbescherming!



Draag een beschermingsmasker!

Veiligheidsinstructies

Gebruik volgens voorschrift

- Dit apparaat is bestemd voor het trimmen van hagen (max. takdiameter 20 mm) en dient uitsluitend voor het gebruik in de tuin.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor particulier gebruik, niet voor bedrijfsdoeleinden. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in de handleiding wordt beschreven. Elk ander gebruik geldt als ongeoorloofd.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of bij gebrek aan ervaring en/of kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Verkeerd gebruik

- Alle toepassingen met de heggenschaar die niet opgesomd zijn in “Reglementair gebruik“ vallen onder niet-voorgeschreven gebruik.
- De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor de schade aan de eigendom en voor lichamelijke letsels, die worden veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het apparaat.

Resterende risico’s

- Zelfs als u het apparaat juist gebruikt, is er altijd een risico dat niet kan worden uitgesloten. De volgende potentiële risico’s kunnen worden afgeleid van het type en de con structie van het apparaat.
  - Contact met het onbeschermde snijgedeelte van de heggenschaar (snijwond)
  - Het grijpen in de heggenschaar, terwijl deze in gebruik is (snijwond)
  - Onverwachte, plotselinge beweging van het gesneden materiaal (snijwond)
  - Wegslingeren van stukken gesneden materiaal (verwondingsgevaar)
  - Schade aan het gehoor als men geen voorgeschreven gehoorbescherming draagt
  - Inhalatie van deeltjes van het gesneden materiaal als men geen voorgeschreven mondkapje draagt

Veiligheid van de werkomgeving
- Houd uw werkomgeving tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden schoon en goed verlicht.
- Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Werk met elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.
- Houd kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capacitei ten tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.

Elektrische veiligheid
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos die volgens de voorschriften geïnstalleerd is. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet met de technische gegevens van het apparaat overeenstemmen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd.
- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met elektrische gereedschappen met randaarding.
- Houd elektrische gereedschappen weg van regen of vochtigheid.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of de beweeglijke onderdelen van het apparaat. Houd het snoer weg van het snijgedeelte.
- Wanneer u werkt met een elektrisch gereedschap in open lucht, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook voor het werk buiten geschikt zijn.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u een differentiaalbeveiliging te gebruiken.

Veiligheid van personen
- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar!
- Wees attent, let er goed op wat u doet en ga doordacht met elektrisch gereedschap aan het werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of wanneer u onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.
- Werk niet boven ooghoogte.
- Let op voldoende veiligheidsafstand.
- Draag niet-glijdende en sterke werkhandschoenen waarmee u de handgrepen goed kunt vasthouden.
- Traag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril, een mondkapje en gehoorbescherming.
- Voorkom dat het apparaat onopzettelijk in werking wordt gesteld. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt.
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar te allen tijde uw evenwicht.

- Draag geschikte kleding: lange broek, shirt of jas met lange mouwen en stevige schoenen met antislipzolen. Draag geen wijde of korte kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van delen die bewegen.
- Wanneer er stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer het afsneden groen niet te verwijderen wanneer het mes draait of groen dat moet worden getrimd vast te houden. Verwijder afgesneden groen dat vastgeklemd zit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Draag het apparaat aan de handgreep wanneer het mes stilstaat.
- Wacht totdat het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.
- Zware beschermende kleding kan ervoor zorgen dat men sneller moe is en mogelijkerwijs leiden tot warmtestuwing. Voer zwaar werk liever uit in de vroege morgenof late avonduren, wanneer de temperatuur niet zo hoog is.
- Maak uzelf met het apparaat vertrouwd, alvorens het voor de eerste keer te gebruiken. Zorg er vooral voor dat u weet hoe het apparaat uitgeschakeld wordt.
- Houd bij het inschakelen van het apparaat alle lichaamsdelen uit de buurt van de snijkop.
- De gespecificeerde trillingsemissiewaarde beperkt de werkuren. Als u een tintelend gevoel heeft in de vingers of als de vingers (wit) kleuren, dan moet u het gebruik van het apparaat stopzetten.
- Waarschuwing: De actuele waarde van bestaande trillingsemissies tijdens het gebruik van de machine kan verschillen van de waarde in de handleiding, respectievelijk van de producent. Dit kan worden veroorzaakt door de volgende factoren, die in acht te nemen zijn voor of tijdens elk gebruik:
    - Wordt de machine correct gebruikt?
    - Zijn de snijmethode en de verwerkingswijze van het gesneden materiaal correct?
    - Is de staat van de machine naar behoren?
    - Is de snijmachine scherp en is het de geschikte snijmachine?
    - Zijn de grepen stevig aan de machine bevestigd?
- Als u zich ongemakkelijk voelt of als de kleur van uw handen verandert terwijl u de machine gebruikt, dient u onmiddellijk het gebruik stop te zetten. Neem gepaste pauzes tijdens het gebruik. Als u geen adequate pauzes neemt, kan er een hand-arm trillingssyndroom ontstaan.
- De gebruiksfactor wordt geëvalueerd afhankelijk van het gebruik van de machine en de ingelaste passende werkpauzes. Op die manier kan de gebruiksfactor tijdens de hele werktijd aanzienlijk worden gereduceerd. Minimaliseer uw risico, want u wordt blootgesteld aan trilling. Zorg voor het onderhoud van de machine in overeenstemming met de instructies in de handleiding.
- Vermijd het gebruik van de machine bij een temperatuur van T = 10 °C of minder. Maak een werkplan zodat de trillingsbelasting kan worden beperkt.
- Een zekere geluidshinder is met deze machine niet te vermijden. Plan luidruchtige werkzaamheden op toegelaten en bepaalde tijdstippen. U moet eventueel rustpauzes in acht nemen en de werkuren tot een minimum beperken. Voor uw persoonlijke veiligheid en

de veiligheid van mensen die in de buurt werken is het nodig aangepaste gehoorbescherming te dragen.

Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat wijzigt, onderdelen vervangt of het apparaat neerlegt.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt, buiten reikwijdte van kinderen. Laat personen die niet met het apparaat vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken.
- Houd het snijgereedschap scherp en schoon.
- Verzeker u ervan dat de snijkop goed is bevestigd, voordat u het apparaat gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat de functie van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens het apparaat te gebruiken.
- Controleer het apparaat op beschadigingen, elke keer voordat u het in gebruik neemt. Wanneer het apparaat, het snoer of de stekker zichtbare schades vertonen, mogen ze niet worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet, wanneer het niet goed heeft gefunctio neerd.
- Wanneer het apparaat defect is, probeer deze dan niet zelf te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk ’Klantenservice’).
- Laat het apparaat alleen repareren door een gekwalificeerd vakman.
- Gebruik uitsluitend originele toebehoren en originele vervangstukken.
- Breng geen veranderingen aan het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het volledig is gemonteerd en goed functioneert.
- Gebruik het elektrische gereedschap, onderdelen, gebruiksgereedschappen enz. volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.
- Maak uzelf vertrouwd met de omgeving alvorens het apparaat te gebruiken en let op mogelijke risicofactoren. Voorkom tijdens het gebruik van het apparaat dat u stenen raakt. Let bij het gebruik op (ongewenste) voorwerpen die niet moeten worden getrimd.
- Trim met het apparaat geen natte planten met stelen die dikker zijn dan 20 mm, zodat het mes niet geblokkeerd wordt.
- Schakel het apparaat direct uit wanneer er afgesneden groen vastklemt, wacht totdat de messen tot stilstand zijn gekomen en vewijder daarna pas het vastgeklemde groen.

Garantievoorwaarden

Van de garantie uitgesloten zijn alle mankementen die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen. Dat geldt ook voor de normale slijtage van de afzonderlijke onderdelen. Als u andere of niet-originele onderdelen gebruikt met het apparaat, vervalt de garantie van de producent.

Leveringspakket

1 × trimmer
1 × opvangbak (ca. 5 l)
1 × opvangzak (ca. 60 l)
1 × opvangbuis
1 × opzetstuk voor de bevestiging van de opvangbuis
1 × deze gebruiksaanwijzing

U heeft nog een verlengsnoer nodig.

Overzicht van het apparaat



Voor ingebruikname

- Verstikkingsgevaar door folies en zakken. Houd kinderen uit de buurt van het verpak kingsmateriaal.
- Pak het apparaat en de onderdelen uit. Controleer de inhoud aan de hand van het leveringspakket (zie paragraaf “Leveringspakket”) op volledigheid en mogelijke transportschade. Stelt u transportschade vast, dan dient u zich direct te richten tot de klantendienst (zie paragraaf “Klantenservice”).

Montage

- Grijp niet in het snijgedeelte als u het apparaat monteert. Het lemmet is zeer scherp, u kunt er zich aan bezeren. Alvorens met het werk te beginnen, dient u de opvangbak (voor het snijden van kleinere hagen) of het opvangsysteem (voor grotere oppervlakken), bestaande uit opzetstuk, buis en opvangzak aan het apparaat te bevestigen.

Opvangsysteem bevestigen

1. Als de opvangbak reeds aan het apparaat gemonteerd is, dient u de vergrendelhendel naar buiten te klappen en de bak af te nemen.
2. Leg het apparaat zodanig neer dat het lemmet naar boven wijst en houd het met een hand aan de greep vast.
3. Klap eventueel met de andere hand de vergrendelhendel naar buiten.
4. Plaats het bredere uiteinde van het opzetstuk voorzichtig op de zijdelingse opening van de snijkop. Zorg ervoor dat het uiteinde van het opzetstuk in de passende houders aan de snijkop wordt gelegd.
5. Duw het bovenste uiteinde van het opzetstuk naar beneden zodat de pin op de onderkant hoorbaar vastklikt in de vergrendeling.
6. Klap de hendel terug en duw hem in de inkeping van het opzetstuk.
7. Kijk het opzetstuk na op stevig houvast.
8. Leg de opvangbuis over het opzetstuk en sluit de klittenbandsluiting. De sluiting moet zo nauw mogelijk rond het opzetstuk worden getrokken, zodat de buis niet kan wegglijden.
9. Verbind de opvangbuis en -zak met de ritssluiting.

Opvangbak bevestigen

1. Leg het apparaat zodanig neer dat het lemmet naar boven wijst en houd het met een hand aan de greep vast.
2. Klap eventueel met de andere hand de vergrendelhendel naar buiten.
3. Leg de opvangbak met de verluchtingsopeningen naar boven op het apparaat. De bredere, open kant wijst naar de snijkop.
4. Schuif de bak tot aan de aanslag onder de snijkop en duw dan het bovenste uiteinde naar beneden. Op de onderkant van de bak bevindt zich een pin. Deze moet hoorbaar vastklikken in de vergrendeling van het apparaat.
5. Klap de hendel terug en duw hem in de inkeping van het opzetstuk.
6. Kijk het opzetstuk na op stevig houvast.

Bediening









- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer het gesneden materiaal niet te verwijderen als het mes draait of probeer het materiaal dat u wenst te snijden niet vast te houden. Verwijder ingeklemd materiaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld en de stekker is uitgetrokken. Draag daarbij werkhandschoenen!
- Draag de trimmer aan de greep als het mes stilstaat.
- Opgelet! Dit apparaat produceert een volume van maximaal 98 dB (A). Gebruik daarom geschikte gehoorbescherming!
- Voor de eigen veiligheid draag een beschermingsmasker.
- Dit apparaat werkt voor uw comfort en veiligheid met een geïntegreerde (elektronische) motorrem. Deze zorgt ervoor dat het snijmechanisme na het loslaten van de schakelaar onmiddellijk tot stilstand komt.

1. Verbind de stekker met een verlengsnoer en sluit dit aan op een goed bereikbaar stop contact, dat beantwoordt aan de technische gegevens van het apparaat. Als het opvangaccessoire goed aangesloten is, brandt het werkingslampje.
2. Als u het apparaat wilt inschakelen, schuift u de veiligheidsgrendel naar voren (daar door wordt schakelaar 1 vrijgegeven) en duwt op de schakelaar 1 en 2. Nadat u schakelaar 1 hebt gebruikt, kunt u de veiligheidsgrendel loslaten. Zodra u echter een scha kelaar loslaat, wordt het apparaat uitgeschakeld.
3. Beweeg het apparaat gelijkmatig over de haag en aan de zijkanten heen en weer, tot deze de gewenste vorm heeft.
4. Schud het afval dat in de buis zit af en toe naar beneden in de opvangzak. Alleen zo kan worden gewerkt zonder dat het gesneden materiaal de buis blokkeert.
5. Neem na gebruik de opvangbak resp. het opvangsysteem weg en maak dit leeg. Verwijder event. ingeklemd materiaal.
6. Berg het apparaat en de accessoires weg op een voor kinderen ontoegankelijke, afges loten en droge plaats.

Technische gegevens

Model: GG20
Ingangsspanning: 230-240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen: 500 W
Snelheid zonder last (tpm): 2900/min
Geluidsniveau LWA: 87 dB (A) / LPA: 98 dB (A)
Trillingssterkte achterste greep: 1,697 m/s2
Trillingssterkte voorste greep: 1,963 m/s2
Onzekerheidsfactor: K=1,5 m/s2
Veiligheidsklasse: II, IP20
Geschikt voor planten met een diameter van maximaal 20 mm.
De gespecificeerde trillingsemissiewaarde volgens EN 60745.



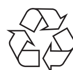




Oplossing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	De stekker zit niet in het stop-contact.	Steek de stekker in het stop-contact.
	De opvangbak resp. het opzetstuk is niet correct geplaatst.	Neem de opvangbak resp. het opzetstuk weg. Plaats hem opnieuw.
	De zekering van het stopcontact is uitgeschakeld.	Kijk de zekering na. Zet de zekering opnieuw terug of schakel hem opnieuw in.
Het apparaat neemt geen snijmateriaal op.	De opvangbak is vol.	Trek de stekker uit het stop-contact. Maak de opvangbak leeg.
	De buis van de opvangzak is geblokkeerd.	Trek de stekker uit het stop-contact. Verwijder het afgesneden materiaal uit de buis.
	De uitgang van het opzetstuk is geblokkeerd.	Trek de stekker uit het stop-contact. Verwijder event. het afgesneden materiaal uit de uitlaat.
Het lemmet is beschadigd.	**Opgelet verwondingsgevaar!** Koppel het apparaat direct los van het elektriciteitsnet. Neem het apparaat niet in gebruik! Richt u tot de klantendienst.	

Afvalverwijdering



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en zorg voor gescheiden afvalverwerking.



Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier, wanneer u het apparaat niet meer gebruikt. Het apparaat hoort niet thuis bij het huisvuil. Breng het naar de gemeentewerf of naar een inzamelstation voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie vindt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.



Importeur | Importer | Importateur | Importatore | İthalatcı
CH
MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein | info@mediashop.li
EU
MediaShop Holding GmbH | Schwarzottstraße 2a | 2620 Neunkirchen | Österreich
office@mediashopholding.com
TR
Mediashop Dayanıklı Tüketim Malları Pazarlama A.S. Bayer Cd. Gülbahar Sk.
Perdemsac Plaza N0:17/43 | Kozyatağı/İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

www.mediashop.tv

DE | AT | CH
0800 3763606
KOSTENLOSE SERVICEHOTLINE

ROW +423 3881800